

OR-LB-1522**ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**
ul. Katowicka 134
43-190 Mikołów
tel. 32 43 43 110

(ENG) Operating and installation instructions
(PL) Instrukcja obsługi i montażu
(DE) Bedienungs- und Montageanleitung
(FR) Notice d'utilisation et d'installation
(RU) Инструкция по эксплуатации и установке

(ENG) IMPORTANT!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from www.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. The product is designed for internal use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not look at LEDs directly from up close.
4. Do not immerse the device in water or another fluids.
5. Do not cover the device during its operation.
6. Do not operate the device when its housing is damaged.
7. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
8. Do not use the device contrary to its dedication.
9. The product is not dismountable. In case of light source damage, it is irreparable.
10. The 24-month guarantee includes the product equipped with the manufacturer's seal that must not be broken off!

(PL) WAŻNE!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie patrz bezpośrednio w stronę diod LED z bliskiej odległości.
4. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
5. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
6. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
7. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
8. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
9. Produkt nierozbieralny. W przypadku uszkodzenia źródła światła nie nadaje się do naprawy.
10. Gwarancja 24-miesięczna obejmuje produkt wyposażony w fabryczną plombę, której nie należy zrywać!

(DE) WICHTIG!

Machen Sie sich mit dem Inhalt der Bedienungsanleitung vertraut, bevor sie mit der Nutzung der Anlage beginnen. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben.

Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter www.orno.pl. Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

Anmerkungen zur Anleitung

1. Produkt nur zum Innengebrauch.
2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
3. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich.
4. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
5. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
6. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
7. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
8. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
9. Das Produkt darf nicht zerlegt werden. Bei Beschädigung der Lichtquellen kann nicht repariert werden.
10. Die 24-Monate-Garantie umfasst das Produkt mit der Werksplombe. Die Plombe darf nicht entfernt werden!

(FR) IMPORTANT !

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez cette notice d'utilisation et gardez-la précieusement pour toute utilisation future de l'appareil. Les réparations et les modifications effectuées par un non professionnel entraînent une perte de garantie. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise installation ou exploitation de l'appareil.

Étant donné que les spécifications techniques peuvent être modifiées, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications aux caractéristiques techniques du produit et d'introduire d'autres solutions qui n'ont pas d'impact sur les paramètres techniques et la facilité d'utilisation de l'appareil.

La dernière version du manuel d'utilisation est disponible en téléchargement libre sur le site internet www.orno.pl. Tous les droits de traduction/d'interprétation et les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

1. Le produit est destiné à un usage interne.
2. Effectuer toutes les activités avec l'alimentation coupée.
3. Ne pas regarder directement les LED de près.
4. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau et d'autres liquides.
5. Ne pas couvrir la machine pendant le fonctionnement.
6. Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsque le boîtier est endommagé.
7. Ne pas ouvrir l'appareil et ne pas faire des réparations soi-même.
8. Ne pas utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue.
9. Produit non-démontable. Dans le cas d'une défaillance de la source lumineuse, il n'est pas réparable.
10. Garantie de 24 mois comprend un produit équipé d'un joint d'usine, que l'on ne doit pas détacher !

ATTENTION !

La garantie de 24 mois est valable uniquement si le plombage d'usine n'est pas rompu !

(RU) ВАЖНЫЙ!

Перед началом использования устройства необходимо изучить настоящую инструкцию по эксплуатации и сохранить ее для будущего использования. Самостоятельный ремонт и модификация приводят к потере гарантии. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть из-за неправильного монтажа или эксплуатации устройства. Ввиду постоянных модификаций технических данных Производитель оставляет за собой право вносить изменения в описание изделия и вносить прочие конструкционные изменения, не влияющие отрицательно на параметры и эксплуатационные качества изделия.

Последняя версия инструкции доступна для скачивания на сайте www.orno.pl. Все права на перевод/интерпретацию и авторские права настоящей инструкции защищены.

1. Продукт предназначен для внутреннего пользования.
2. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании.

3. Не смотрите непосредственно в сторону светодиодов LED с близкого расстояния.
4. Не опускайте оборудование в воду либо другие жидкости.
5. Не накрывайте оборудование во время его работы.
6. Не пользуйтесь оборудованием в случае повреждения его корпуса.
7. Не открывайте оборудование и не проводите самостоятельных ремонтов.
8. Не используйте оборудование не по назначению.
9. Продукт не подлежит разборке. В случае повреждения источника света проведение ремонта не является возможным.
10. 24-месячная гарантия распространяется на продукт с фабричной пломбой, которую не разрешается срывать!

ВНИМАНИЕ!

Гарантийные обязательства сроком 24 месяца распространяются на устройство с заводской пломбой, которую запрещено снимать!

	ENG	Produced after 29th July 2005 Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.
	PL	Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.
	DE	Gemäß Vorschriften des Gesetzes vom 29. Juli 2005 über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ist es verboten, Altgeräte mit dem durchgestrichenen Mülleimer-Zeichen mit anderen Abfällen zu mischen. Der Benutzer ist verpflichtet, die Elektro- und Elektronik-Altgeräte bei einer Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten abzugeben.
	FR	Conformément aux dispositions de la loi du 29 juillet 2005 relatives aux déchets électriques et électroniques, il est interdit de placer l'appareil usagé avec d'autres déchets usés comportant le symbole d'une poubelle barrée. L'utilisateur, s'il désire jeter son équipement électronique et électrique, est obligé de le déposer dans un point de collecte d'équipement usagé.
	RU	Согласно Закону от 29 июля 2005 г. об отработанных электрических и электронных приборах запрещается помещать вместе с другими отходами отработанные устройства, маркированные символом перечеркнутого контейнера. Отработанные электрические и электронные приборы необходимо сдавать в пункты приема отработанных устройств.

10/2016



Fig. 1. In set rys. 1 W zestawie Abb. 1 Im Satz Image 1 Ensemble рис. 1 В комплекте	Fig.2 Lamp structure rys. 2 Budowa lampki Abb. 2 Struktur der Tischlampe Image 2 Structure de lampe рис. 2 Строение лампы	Fig. 3 LCD display rys. 3 Wyświetlacz LCD Abb. 3 LCD Display Image 3 Afficheur ACL рис. 3 Дисплей LCD	
<ol style="list-style-type: none"> 1. LED light source 2. LCD display 3. Bedside lamp 4. Lamp base 5. Touch switch, light dimmer 6. USB port 7. Input to the power pack 8. Adjustment pushbuttons 9. Pocket for a display supply battery 10. Hour 11. Date 12. Day of week 13. Temperature 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Źródło światła LED 2. Wyświetlacz LCD 3. Lampka nocna 4. Podstawa lampy 5. Dotykowy wyłącznik, ściemniacz 6. Port USB 7. Wejście na zasilacz 8. Przyciski do regulacji 9. Kieszka na baterię zasilającą wyświetlacz 10. Godzina 11. Data 12. Dzień 13. Temperatura 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Source de lumière LED 2. Afficheur ACL 3. Veilleuse 4. Base de lampe 5. Interrupteur tactile, gradateur 6. Port USB 7. Entrée de l'adaptateur secteur 8. Boutons de contrôle 9. Poche pour la pile alimentant l'afficheur 10. Heure 11. Date 12. Jour 13. Température 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Источник света LED 2. Светодиодный дисплей LCD 3. Ночная лампочка 4. Основание лампы 5. Сенсорный выключатель, затемнитель 6. Порт USB 7. Вход блока питания 8. Кнопки для регулировки 9. Карман для батареи, питающей дисплей 10. Время 11. Дата 12. День недели 13. Температура

(ENG) Operating and installation instructions
LED desk lamp with LCD

DESCRIPTION AND APPLICATION
Desk lamp designed for indoor use. The application of the LED technology guarantees a high energy efficiency and long life-span of the device. The lamp is fitted out with a touch switch with dimming function and the bedside lamp integrated with a motion sensor. Flexible arm enables to direct light to a convenient position, and the LCD display has a built-in clock, calendar and thermometer.

TECHNICAL DATA										
Power	Power supply	Luminous flux	Number of LEDs in lamp	Colour temperature	CRI (Ra)	Lighting solid angle	Charger output: USB	Protection degree	Net weight	Dimensions
6,5W	100-240V~ 50/60Hz DC12V, 1,5A	500lm	46LED SMD2835	4000K	>80	180°	5VDC, 1A	IP20	1,2 kg	160 x 160 x 360 mm

ENTERING FUNCTIONS
<p>1. Normal mode In the normal operation mode the following data are displayed: date, hour, day of week, temperature. a) Format of hour display: 12/24. If the 12-hour format is selected AM or PM symbol appears on the left side of the displayed hours; AM from midnight till 11:59, and PM from 12:00 noon till 23:59.</p> <p>2. Alarm clock with snooze option In the alarm clock mode normal a time for waking-up can be set and an alarm sound selected. At the same time also the snooze function can be enabled.</p> <p>3. Birthday reminder mode It is possible to set birthday reminder at a specific hour; at the birthday date a birthday melody will switch on.</p> <p>4. Counting out time mode The range of time setting: 23:59-00:00, after the set time expires a ring will be heard.</p> <p>5. Thermometer The lamp can automatically check temperature in both Celsius and Fahrenheit scales.</p> <p>6. Selection of alarm sound One of 9 melodies can be selected.</p>

WAY OF WORKING

To enter the mode of changing respective clock function press the Mode button				
MODE				
Normal state	12/24 hrs	Clock alarm	Birthday reminder	Counting time out
Being in the normal state, when the alarm function is enabled, press the Up button to enable/disable the snooze mode. When in the normal state, press the Down button to select alarm sound. Being in the normal state, press the Set button to change over the temperature scale from Celsius to Fahrenheit and vice versa. When in the 12/24 hrs mode press alternately the Up/Down button to change over the time display mode. When in the alarm mode (by pressing the Mode button twice) press the Set button to enable alarm. Press the Set button again to set the alarm hour, press it again to select the ring sound. Pressing again the Set button will make alarm disabled. For changing setting values use the Up/Down button. Alarm sound lasts for 1 minute. If the snooze function is enabled the selected alarm sound will be repeated every 3 minutes. Being in the birthday reminder mode (by pressing the Mode button three times) press the Set button to enable the function and enter the required settings. For changing setting values use the Up/Down button. Birthday melody is played back for 5 minutes.				

NORMAL MODE	ALARM CLOCK WITH SNOOZE MODE
Setting the time. When in the normal state, to set the 12/24 hrs time mode press the Mode button. To enter the setting of hour and date press the Set button. The sequence of setting parameters: hours, minutes, year, month, day. To change over the settings use the Up/Down button. hour (1-2 or 0-23) minutes (0-59) year (from 2008 up to 2099) month (1-12) day (1-31) When setting hours or minutes seconds are automatically zeroed. After setting date the day of week changes over automatically.	Snooze mode can be enabled only when the ALARM function is enabled. To enable the snooze mode press the Up button. The word "SNOOZE" will be displayed. In the normal mode, press twice the Mode button to enter alarm clock settings. Press the Set button to start setting. The sequence of setting parameters: hours, minutes, alarm sound. To change over the settings use the Up/Down button. When the alarm clock is ringing press any button to stop alarm. The displayed word "SNOOZE" word will be flashing, and it will stop after 4 rings or if you disable it. Disabling snooze mode: when alarm sounds press the Mode button (the "SNOOZE" word will stop flashing), and then press the Up button to close the snooze function.

TIMER MODE	THERMOMETER	ALARM SOUND
Being in the normal mode press four times the Mode button to enter the timer mode. When in the timer mode, press the Set button to start entering settings. In turn, hours and minutes will be appearing on the display. Use the Up/Down button to set these parameters. In the TIMER mode, when time reaches 0:00 alarm will enable and it will last for 1 minute. When alarm is ringing the 0:00 value on the display will be flashing. If during setting no button is pressed for 1 minute the clock automatically returns to the timer mode.	The display shows the current temperature at its location. When in the normal state, to change over from Celsius to Fahrenheit scale degrees press the Set button.	Being in the normal state press the Down button to turn on / off music.

OPERATING INSTRUCTIONS	CLEANING AND MAINTENANCE
Stand the lamp on a dry, stable surface. Put in the power pack plug into the power pack input (7). Connect the mains plug to the appropriate outlet. To switch on / switch off the lamp touch for a moment the lamp switch (5). Brightness of diodes can be adjusted thanks to the integrated dimmer function. To adjust the light brightness touch and hold the button for more than 3 seconds. To confirm the selected light brightness level just release the button. The bedside lamp is equipped with a motion sensor and a dusk sensor. Thanks to that the lamp starts lighting after detection a motion at a reduced level of luminous intensity in the room. When the the main lamp in the room is turned on and light goes on the bedside lamp automatically goes out.	Clean smudges of dirt with a soft, delicate and dry fabric when power supply is disconnected and the lamp is cooled off. Do not use any chemical cleaning agents. Do not cover the lamp. Do not touch the light source when it is on.

(PL) Instrukcja obsługi i montażu
Lampka biurkowa LED z wyświetlaczem LCD

OPIS I ZASTOSOWANIE:										
Lampka biurkowa przeznaczona do użytku wewnętrznego. Zastosowanie technologii LED gwarantuje dużą energooszczędność i długą żywotność urządzenia. Lampka wyposażona jest w dotykowy wyłącznik z funkcją ściemniacza oraz lampkę nocną zintegrowaną z czujnikiem ruchu. Elastyczne ramię umożliwia ustawienie światła w dogodnej pozycji, a wyświetlacz LCD posiada wbudowany zegar, kalendarz i termometr.										
DANE TECHNICZNE										
Moc	Zasilanie	Strumień świetlny	Ilość LED w lampie	Temperatura barwowa	CRI (Ra)	Kąt świecenia	Wyjście ładowarki USB	Stopień ochrony	Waga netto	Wymiary
6,5W	100-240V~ 50/60Hz DC12V, 1,5A	500lm	46LED SMD2835	4000K	>80	180°	5VDC, 1A	IP20	1,2 kg	160 x 160 x 360 mm
WPROWADZENIE FUNKCJI										
<p>1. Tryb normalny W trybie normalnym wyświetlane są: godzina, data, dzień tygodnia, temperatura. a) Format wyświetlania godziny 12/24. W przypadku formatu 12-godzinnego po lewej stronie podanego czasu pojawia się AM lub PM. AM od północy do 11:59, PM od 12:00 w południe do 23:59</p> <p>2. Budzik i tryb drzemki W trybie budzika można ustawić normalny czas budzenia i wybrać dźwięk dzwonka; jednocześnie można włączyć funkcję drzemki.</p> <p>3. Tryb przypomnienia o urodzinach Można ustawić przypomnienie o dniu urodzin, o określonej godzinie; w dniu urodzin włączy się urodzinowa melodia.</p> <p>4. Tryb odliczania czasu Zakres ustawienia czasu: 23:59-00:00; po upływie ustawionego czasu zadzwoni dzwonek.</p> <p>5. Termometr Lampka posiada automatyczne sprawdzanie temperatury w skali Celsjusza i Fahrenheita.</p> <p>6. Wybór dźwięku alarmu Do wyboru jest 9 melodii.</p>										
SPÓSÓB DZIAŁANIA										
Naciśnij przycisk Mode aby wejść w tryb zmiany odpowiednich funkcji zegara:										
TRYB										
normalny stan	12/24h	alarmu (budzika)	przypomnienia o urodzinach	odliczania czasu						
<p>W trybie normalnym, kiedy włączona jest funkcja alarm naciśnij przycisk Up aby włączyć/wyłączyć tryb drzemki (SNOOZE). W trybie normalnym naciśnij przycisk Down aby wybrać dźwięk alarmu. W trybie normalnym naciśnij Set aby zmienić skalę temperatury z Celsjusza na Fahrenheita.</p> <p>W trybie 12/24H naciśnij przycisk Up/Down aby zmienić tryb wyświetlenia godziny.</p> <p>W trybie alarmu (2-krotne naciśnięcie przycisku Mode) naciśnij Set aby włączyć alarm. Ponowne naciśnij Set aby ustawić godzinę alarmu, ponownie naciśnij Set aby wybrać dźwięk dzwonka. Kolejne naciśnięcie Set wyłączy Alarm. Do zmiany wartości ustawień służy klawisz Up/Down. Dźwięk alarmu trwa 1 minutę. Jeżeli włączona jest funkcja drzemki (SNOOZE) dźwięk alarmu powtórzy się co 3 minuty.</p> <p>W trybie przypomnienie o urodzinach (3-krotne naciśnięcie przycisku Mode) naciśnij Set aby włączyć funkcję i wprowadzić ustawienia. Do zmiany wartości ustawień służy klawisz Up/Down. Urodzinowa melodia jest odtwarzana przez 5 minut.</p>										
TRYB NORMALNY					BUDZIK Z TRYBEM DRZEMKI					
Ustawianie czasu W trybie normalnym naciśnij klawisz Mode , i przyciskiem Up/Down ustaw tryb czasu 12h/24h. Naciśnij klawisz Set aby wejść w ustawienia godziny i daty. Kolejność ustawienia parametrów: <i>godziny, minuty, rok, miesiąc, dzień</i> . Do zmiany wartości ustawień służy klawisz Up/Down . godzina (1-12 lub 0 -23) minuty (0 - 59) rok (od 2008 do 2099) miesiąc (1 - 12) dzień (1-31) Przy ustawianiu godzin lub minut sekundy są automatycznie zerowane. Po ustawieniu daty automatycznie zmienia się dzień tygodnia.					Tryb drzemki można włączyć tylko wtedy, gdy jest włączona funkcja ALARM. Naciśnij przycisk Up aby włączyć tryb drzemki. Na wyświetlaczu wyświetli się napis SNOOZE (drzemka). W trybie normalnym naciśnij dwa razy klawisz Mode , żeby wejść w ustawienia budzika. Naciśnij klawisz Set aby rozpocząć ustawienia. Kolejność ustawienia parametrów: <i>godziny, minuty, dźwięk alarmu</i> . Do zmiany wartości ustawień służy klawisz Up/Down . Kiedy budzik zadzwoni, naciśnij dowolny klawisz, żeby przerwać alarm. Napis SNOOZE (drzemka) będzie migać, przestanie migać po 4 dzwonekach lub po wyłączeniu go. Wyłączenie trybu drzemki. Podczas alarmu naciśnij przycisk Mode (znacznik SNOOZE przestanie migać), a następnie naciśnij przycisk Up , żeby zamknąć funkcję drzemki.					
TRYB CZASOMIERZA					TERMOMETR			DŹWIĘK ALARMU		
W trybie normalnym naciśnij cztery razy klawisz Mode , żeby wejść do trybu czasomierza (TIMER). W trybie czasomierza naciśnij klawisz Set , aby rozpocząć ustawiania; kolejne parametry będą pojawiać się w następującej kolejności: godziny, minuty; do ich ustawiania służy klawisz Up/Down . W trybie CZASOMIERZA, kiedy czas dojdzie do 0:00, włączy się alarm trwający 1 minutę. Kiedy alarm będzie dzwonić, wartość 0:00 wyświetlane na ekranie będą migać. Jeżeli w ustawieniach nie naciśnię się żadnego przycisku przez 1 minutę, nastąpi automatyczny powrót do czasomierza.					Na wyświetlaczu wskazywana jest obecna temperatura otoczenia. W normalnym stanie naciśnij klawisz Set , żeby przełączyć wyświetlanie temperatury w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita.			W normalnym stanie naciśnij klawisz Down , żeby włączyć / wyłączyć muzykę.		
INSTRUKCJA OBSŁUGI							CZYSZCZENIE I KONSERWACJA			
Postaw lampkę na suchej stabilnej powierzchni. Podłącz wtyczkę zasilacza do wejścia na zasilacz (7). Podłącz wtyczkę sieciową zasilacza do odpowiedniego gniazdzka. Aby włączyć/wyłączyć lampkę dotknij krótko włącznik lampki (5). Jasność diod może być regulowana dzięki wbudowanej funkcji ściemniacza. Dotknięcie i przytrzymanie przycisku przez ponad trzy sekundy powoduje regulację jasności światła; zwolnienie stanowi potwierdzenie wybranej jasności. Lampka nocna posiada wbudowany czujnik ruchu oraz czujnik zmierzchu, dzięki czemu lampka zapala się po wykryciu ruchu przy obniżonym poziomie natężenia światła. Kiedy lampa zaświeci się, mała lampka nocna zgaśnie automatycznie.							Zabrudzenia należy czyścić miękką, delikatną suchą tkaniną przy odłączonym zasilaniu i po wystygnięciu urządzenia. Nie należy używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać produktu. Nie dotykać źródła światła podczas pracy.			

(DE) Bedienungs- und Montageanleitung

LED-Arbeitstischlampe mit LCD-Display

BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG:

Die Schreibtischlampe ist zur inneren Anwendung bestimmt. Der Einsatz von LED Technologie stellt eine hohe Energieeinsparung und eine lange Lebensdauer des Gerätes sicher. Die Tischlampe ist mit einem Berührungsschalter mit Dimmer Funktion und mit einer Nachttischlampe, die mit einem Bewegungssensor integriert wird, ausgestattet. Der elastische Arm ermöglicht die Einstellung des Lichtes in beliebiger Position, und das LCD Display besitzt eine eingebaute Uhr, einen Kalender und ein Thermometer.

TECHNISCHE DATEN

Leistung	Speisung	Lichtstrom	LED Anzahl in einer Lampe	Farbtemperatur	CRI (Ra)	Lichtwinkel	USB-Ausgang des Ladegeräts	Schutzgrad	Netto Gewicht	Ausmaße
6,5W	100-240V~ 50/60Hz DC12V, 1,5A	500lm	46LED SMD2835	4000K	>80	180°	5VDC, 1A	IP20	1,2 kg	160 x 160 x 360 mm

FUNKTIONSEINGABE**1. Normaler Modus**

Bei dem normalen Modus angezeigt werden: Uhr, Datum, Tag, Temperatur.

- a) Der anzuzeigende Uhrformat 12/24. Bei dem 12-Uhrformat links neben der angezeigten Uhr erscheint AM oder PM. AM ab Mitternacht bis 11:59 Uhr, PM ab 12:00 Uhr am Mittag bis 23.59 Uhr.

2. Wecker und Schlummer-Modus

Im Schlummer-Modus kann eine übliche Weckerzeit eingestellt und ein Klingelton ausgewählt werden; gleichzeitig kann man die Schlummer-Funktion einschalten.

3. Geburtstag-Erinnerungsmodus

Man kann die Erinnerung an einen Geburtstag einstellen, um bestimmter Uhr; am Geburtstag schaltet sich eine Geburtstagmelodie ein.

4. Zeitzählung-Modus

Zeiteinstellungsbereich: 23:59-00:00; nach Ablauf der eingestellten Zeit klingelt ein Ton.

5. Thermometer

Die Tischlampe besitzt eine automatische Prüfung der Temperatur in Celsiusskala und Fahrenheitskala.

6. Auswahl eines Alarmklingeltons

Zur Verfügung stehen 9 Klingeltöne.

FUNKTIONSWEISE

Drücken Sie die Drucktaste **Mode** um in den Modus der Änderung bestimmter Uhrfunktionen zu gelangen:

MODUS				
Normaler Zustand	12/24h	Alarm (Wecker)	Geburtstagerinnerung	Zeitzählung

Im normalen Modus, wenn die Alarmfunktion eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste **Up**, um den Schlummer-Modus (SNOOZE) einschalten/auszuschalten.

Im normalen Modus drücken Sie die Taste **Down**, um den Alarmklingelton auszuwählen.

Im normalen Modus drücken Sie **Set**, um die Temperaturskala von Celsius in Fahrenheit zu ändern.

Im 12/24 Stunden-Modus drücken Sie die Taste **Up/Down**, um den Uhranzeige-Modus zu ändern.

Im Alarmmodus (Doppelklick der Taste **Mode**) drücken Sie **Set**, um den Alarm einzuschalten. Drücken Sie nochmals **Set**, um die Alarm-Uhr einzustellen, dann drücken Sie nochmals **Set**, um den Klingelton auszuwählen. Weiteres Drücken der Taste **Set** schaltet den Alarm aus. Zur Änderung der Einstellungswerte dient die Taste **Up/Down**.

Der Alarm-Klingelton dauert 1 Minute. Wenn die Schlummer-Funktion (SNOOZE) eingeschaltet ist, wird der Alarm-Klingelton je 3 Minuten wiederholt.

Im Geburtstagerinnerung-Modus (Dreifachklick der Taste **Mode**), drücken Sie **Set**, um die Funktion einzuschalten und Einstellungen einzuführen. Zur Änderung der Einstellungswerte dient die Taste **Up/Down**. Der Geburtstagklingelton wird 5 Minuten lang abgespielt.

NORMALER MODUS

Zeiteinstellung
Im normalen Modus drücken Sie die Taste **Mode** und anhand der Taste **Up/Down** stellen Sie den Zeitmodus 12h/24h ein. Drücken Sie die Taste **Set**, um in die Einstellungen der Uhr und des Datums zu gelangen. Die Reihenfolge der Einstellparameter: Uhr, Minuten, Jahr, Monat, Tag. Zur Änderung der Einstellungswerte dient die Taste **Up/Down**.
Uhr (1-12 oder 0 -23)
Minuten (0 - 59)
Jahr (ab 2008 bis 2099)
Monat (1 - 12)
Tag (1-31)
Bei Uhr- oder Minuteneinstellen werden Sekunden automatisch zurückgestellt.
Nach Datumeinstellung ändert sich der Wochentag automatisch.

WECKER MIT SCHLUMMERMODUS

Der Schlummermodus kann nur dann ausgeschaltet werden, wenn die ALARM-Funktion eingeschaltet ist. Drücken Sie die Taste **Up**, um den Schlummermodus einzuschalten. Auf dem Display erscheint SNOOZE (Schlummer).
Im normalen Modus drücken Sie zweimal die Taste **Mode**, um in die Weckereinstellungen zu gelangen. Drücken Sie die Taste **Set**, um die Einstellungen zu beginnen. Die Reihenfolge der Einstellparameter: Uhr, Minuten, Alarm-Klingelton. Zur Änderung der Einstellungswerte dient die Taste **Up/Down**.
Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie beliebige Taste, um den Alarm abzubrechen. Die Aufschrift SNOOZE wird nicht mehr blinken, wird nach 4 Klingeltonen nicht mehr blinken oder nach Abschalten.
Ausschalten des Schlummermodus. Während des Alarms drücken Sie die Taste **Mode** (Aufschrift SNOOZE wird nicht mehr blinken), und dann Drücken Sie die Taste **Up**, um die Schlummerfunktion zu Schließen.

ZEITMESSERMODUS

Im normalen Modus drücken Sie viermal die Taste **Mode**, um in den Zeitmesser-Modus (TIMER) zu gelangen. Im Zeitmessermodus drücken Sie die Taste **Set**, um die Einstellungen zu beginnen. Die nächsten Parameter werden in folgender Reihenfolge angezeigt: Uhr, Minuten; zur Einstellung dieser Parameter dient die Taste **Up/Down**.
Im Zeitmessermodus, wenn die Zeit erreicht 0:00, wird eine Minute dauernder Alarm eingeschaltet. Wenn der Alarm klingeln wird, werden die auf dem Display angezeigten Werte blinken. Wenn in den Einstellungen keine Taste 1 Minute lang gedrückt wird, erfolgt eine automatische Rückkehr zum Zeitmesser.

THERMOMETER

Auf dem Display wird die aktuelle Umgebungstemperatur angezeigt. Im normalen Modus drücken Sie die Taste **Set**, um das Anzeigen der Temperatur in Celsiusskala oder Fahrenheitskala umzuschalten.

ALARMKINGELTON

Im normalen Modus drücken Sie die Taste **Down**, um die Musik einschalten/auszuschalten.

BEDIENUNGSANWEISUNG

Stellen Sie die Tischlampe auf einer trockenen und stabilen Fläche. Schließen Sie den Stecker der Speiseleitung an den Eingang der Speiseleitung (7) an. Schließen Sie den Netzstecker der Speiseleitung an die entsprechende Steckdose an. Um die Tischlampe einzuschalten/auszuschalten, berühren Sie kurz den Schalter der Tischlampe (5). Die Dioden-Helligkeit kann dank eingebauter Dimmer-Funktion geregelt werden. Das Berühren und Festhalten der Taste über 3 Sekunden stellt die Leuchtdichte ein; Freigabe der Taste ist Bestätigung der ausgewählten Helligkeit.
Die Nachttischlampe besitzt einen eingebauten Bewegungssensor und Dämmerungssensor,

REINIGUNG UND WARTUNG

Die Verschmutzungen sollten mit einem weichen, feinen und trockenen Lappen bei abgeschalteter Speisung und nach der Abkühlung des Geräts gereinigt werden. Man sollte keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt darf nicht abgedeckt werden. Die Lichtquelle während der Arbeit nicht berühren.

deswegen schaltet sich die Nachtlampe nach Bewegungserkennung bei niedrigem Niveau der Lichtstärke ein. Wenn die Schreibtischlampe einschaltet, schaltet sich die kleine Nachtlampe aus.	
---	--

(FR) Notice d'utilisation et d'installation

Lampe de bureau LED avec écran LCD

DESCRIPTION ET UTILISATION :										
Lampe de bureau conçue pour une utilisation interne. La technologie LED assure un rendement énergétique élevé et la longue durée de vie. La lampe est équipée d'une fonction de commutation tactile gradateur et une veilleuse avec détecteur de mouvement intégré. Un bras flexible vous permet de régler la lumière dans une position commode, et l'afficheur ACL dispose d'une horloge, un calendrier et d'un thermomètre intégré.										
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES										
Puissance	Alimentation	Flux lumineux	Nombre des LEDs dans une lampe	Température de couleur	CRI (Ra)	Angle d'émission	Chargeur connecteur USB	Degré de protection	Poids net	Dimensions
6,5W	100-240V~ 50/60Hz DC12V, 1,5A	500lm	46LED SMD2835	4000K	>80	180°	5VDC, 1A	IP20	1,2 kg	160 x 160 x 360 mm
INTRODUCTION DE LA FONCTION										
<p>1. Mode normal Dans le mode normal, sont affichés : l'heure, la date, le jour de la semaine, la température. a) Format d'affichage 12 / 24 heures. Dans le cas du format 12 heures, AM ou PM s'affichent sur le côté gauche de l'heure spécifiée. AM depuis le minuit jusqu'à 11h59, depuis 12:00 à midi jusqu'à 23:59</p> <p>2. Alarme au mode répétition En mode répétition, il est possible de régler l'heure de réveil normal et sélectionner une sonnerie; tandis qu'il est possible d'activer la fonction de mode répétition.</p> <p>3. Mode rappels d'anniversaire Il est possible de régler le rappel d'anniversaire, à l'heure précise; la mélodie d'anniversaire s'activera au jour de l'anniversaire.</p> <p>4. Mode compte à rebours La plage de réglage de l'heure : 23:59-00:00; après que le temps réglé passe l'alarme sonnera.</p> <p>5. Thermomètre La lampe vérifie automatiquement la température à l'échelle Celsius et Fahrenheit.</p> <p>6. Sélection du son d'alarme Il est possible de choisir parmi 9 mélodies.</p>										
MODE DE FONCTIONNEMENT										
Appuyer sur le bouton Mode pour entrer le mode des changements des fonctions d'horloge pertinentes :										
MODE										
<i>Mode normal</i>	12/24h	<i>Alarme</i>	<i>Rappel d'anniversaire</i>	<i>Compte à rebours</i>						
<p>En mode normal, lorsque la fonction alarme est activée, appuyer sur le bouton Up pour activer / désactiver le mode répétition (SNOOZE). En mode normal, appuyer sur le bouton Down pour sélectionner le son d'alarme. En mode normal, appuyer sur Set pour changer la température de Celsius en Fahrenheit.</p> <p>En mode 12/24, appuyer sur le bouton Up/Down pour changer le mode d'affichage de l'heure.</p> <p>En mode alarme (en appuyant sur le bouton Mode 2 fois) appuyer sur le bouton Set pour activer l'alarme. Re-appuyer sur le bouton Set pour régler l'heure d'alarme, appuyez sur le bouton Set encore une fois pour sélectionner le son d'alarme. Une autre appui sur le bouton Set désactive l'alarme. Le bouton Up/Down sert à modifier les valeur de réglage. Le son de l'alarme dure 1 minute. Si la fonction répétition (SNOOZE) est activée, le son d'alarme se répétera toutes les 3 minutes.</p> <p>En mode rappel d'anniversaire (en appuyant sur le bouton Mode 3 fois), appuyer sur Set pour activer la fonction et entrer les paramètres. Le bouton Up/Down sert à modifier les valeur de réglage. La mélodie d'anniversaire est jouée pendant 5 minutes.</p>										
MODE NORMAL					ALARME AU MODE VEILLE					
<p>Réglage de l'heure En mode normal, appuyez sur le bouton Mode, et appuyez sur le bouton Up/Down pour régler le mode 12h/24h. Appuyez sur le bouton Set pour entrer le réglage de l'heure et de la date. L'ordre de réglage des paramètres : heures, minutes, année, mois, jour. Le bouton Up/Down sert à modifier les valeur de réglage. heure (1-12 ou 0-23) min (0-59) an (2008-2099) mois (1-12) Day (1-31) Lors du réglage des heures ou minutes; les secondes sont automatiquement mise à zéro. Après avoir réglé la date, le jour de la semaine changera automatiquement.</p>					<p>Le mode répétition peut être activé que lorsque la fonction ALARME est activée. Appuyez sur le bouton Up pour activer le mode répétition. L'afficheur indiquera SNOOZE (répétition). En mode normal, appuyer sur le bouton Mode deux fois pour entrer les paramètres d'alarme. Appuyer sur Set pour commencer le réglage. L'ordre de réglage des paramètres : heures, minutes, son d'alarme. Le bouton Up/Down sert à modifier les valeur de réglage. Lorsque l'alarme sonne, appuyer sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme. Un marqueur SNOOZE (répétition) clignotera, il cessera de clignoter après 4 sonneries ou après qu'il soit désactivé. Désactivation du mode répétition. Au cours de l'alarme, appuyer sur le bouton Mode (le marqueur SNOOZE arrêt de clignoter), puis appuyer sur le bouton Up pour fermer la fonction répétition.</p>					
MODE TEMPORISATEUR					THERMOMÈTRE			SON D'ALARME		
<p>En mode normal, appuyer sur le bouton Mode quatre fois pour entrer dans le mode temporisateur (TIMER). En mode temporisateur, appuyer sur le bouton Set pour commencer le réglage; les paramètres consécutifs apparaissent dans l'ordre suivant : heures, minutes; Le bouton Up/Down sert à les régler. En mode TEMPORISATEUR, lorsque le temps achève 0:00 l'alarme se déclenche pour une durée de 1 minute. Lorsque l'alarme sonne, 0:00 sur l'écran clignote. Si aucun bouton n'est appuyé dans le mode de réglage pendant 1 minute, le retour au temporisateur prendra place automatiquement.</p>					<p>L'afficheur indique la température ambiante actuelle. En mode normal, appuyer sur le bouton Set pour passer l'affichage de température en degrés Celsius ou en Fahrenheit.</p>			<p>En mode normal, appuyer sur le bouton Down pour activer / désactiver la musique.</p>		
MODE D'EMPLOI					NETTOYAGE ET ENTRETIEN					
<p>Placer la lampe sur une surface sèche et stable. Brancher la prise électrique dans le port du bloc d'alimentation (7). Brancher la prise secteur du bloc d'alimentation dans la prise appropriée. Pour allumer / éteindre la lampe toucher brièvement le commutateur de la lampe (5). La luminosité des diodes LED peut être contrôlée avec un gradateur</p>					<p>La saleté doit être nettoyé avec un chiffon sec et doux avec la mise hors tension et après que l'équipement refroidisse. Ne pas utiliser de produits chimiques. Ne pas couvrir le produit. Ne pas toucher la source de lumière pendant le fonctionnement.</p>					

<p>intégré. Toucher et maintenir le bouton pendant trois secondes pour régler la luminosité de la lumière ; le relâchement du bouton est une confirmation de la luminosité sélectionnée.</p> <p>La veilleuse est dotée d'un détecteur de mouvement et d'un capteur d'obscurité pour que la lampe s'allume quand un mouvement est détecté à un niveau réduit d'intensité lumineuse.</p> <p>Lorsque la lampe est allumée, la petite veilleuse s'éteint automatiquement.</p>	
---	--

(RU) Инструкция по эксплуатации и установке

Светодиодная настольная лампа с жидкокристаллическим дисплеем

ОПИСАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ:

Настольная лампа, предназначенная для внутреннего использования. Применение светодиодной технологии LED гарантирует высокую энергоэффективность и продолжительный срок службы устройства. Лампа снабжена сенсорным выключателем с функцией затемнения и ночной лампочкой, интегрированной с датчиком движения. Эластичное плечо позволяет установить свет в удобной позиции, а светодиодный дисплей снабжен встроенными часами, календарем и термометром.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность	Питание	Световой поток	Количество светодиодов LED в лампе	Цветовая температура	CRI (Ra)	Угол освещения	Выход зарядного устройства USB	Степень защиты	Вес нетто	Размеры
6,5W	100-240V~50/60Hz DC12V, 1,5A	500lm	46LED SMD2835	4000K	>80	180°	5VDC, 1A	IP20	1,2 kg	160 x 160 x 360 mm

ВВОД ФУНКЦИИ

1. Нормальный режим

В нормальном режиме на дисплее показаны: время, дата, день недели и температура.

- а) Формат высвечивания времени 12/24. В случае 12-часового формата с левой стороны цифры светится AM (до полудня) или PM (после полудня). AM - с полуночи до 11:59, PM - с 12:00 в полдень до 23:59

2. Будильник и спящий режим

В режиме будильника можно установить нормальное время пробуждения и выбрать звук звонка: одновременно можно включить спящий режим.

3. Режим напоминания о дне рождения

Можно установить напоминание о дне рождения в определенное время; в этот день включится поздравительная мелодия.

4. Режим отсчета времени

Диапазон установки времени: 23:59-00:00; по истечении установленного времени зазвонит звонок.

5. Термометр

Лампа снабжена функцией автоматической проверки температуры по шкале Цельсия и Фаренгейта.

6. Выбор звука сигнала

На выбор предлагается 9 мелодий.

MODE DE FONCTIONNEMENT

Нажать кнопку **Mode**, чтобы войти в режим изменения соответствующих функций часов:

РЕЖИМ				
нормальное состояние	12/24 ч	сигнала (будильника)	напоминания о дне рождения	отсчета времени

В нормальном режиме, когда функция "сигнал" включена, нажмите кнопку **Up** чтобы включить/выключить спящий режим (SNOOZE).

В нормальном режиме нажмите кнопку **Down** чтобы выбрать звук сигнала.

В нормальном режиме нажмите кнопку **Set** чтобы изменить шкалу температуры с Цельсия на Фаренгейта.

В режиме 12/24 ч нажмите кнопку **Up/Down** чтобы изменить режим высвечивания времени.

В режиме сигнала (2-кратное нажатие кнопки **Mode**) нажмите кнопку **Set** чтобы включить сигнал. Вновь нажать кнопку **Set** чтобы установить время сигнала, вновь нажмите кнопку **Set** чтобы выбрать звук звонка. Очередное нажатие кнопки **Set** выключит Сигнал. Для изменения значения настроек служит клавиша **Up/Down**.

Звук сигнала длится 1 минуту. Если включена функция спящего режима (SNOOZE), звук сигнала будет повторяться с интервалом в 3 минуты.

В режиме напоминания о дне рождения (3-кратное нажатие кнопку **Mode**) нажмите кнопку **Set** чтобы включить функцию и ввести настройки. Для изменения значения настроек служит клавиша **Up/Down**. Поздравительная мелодия звучит в течение 5 минут.

НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ

Настройка времени
В нормальном режиме нажмите клавишу **Mode**, и кнопкой **Up/Down** установите режим 12 ч/24 ч.
Нажмите клавишу **Set** чтобы войти в настройки времени и даты.
Очередность настройки параметров: *часы, минуты, год, месяц, день*.
Для изменения значения настроек служит клавиша **Up/Down**.

БУДИЛЬНИК СО СПЯЩИМ РЕЖИМОМ

Спящий режим можно включить только тогда, когда включена функция ALARM (СИГНАЛ). Нажмите кнопку **Up** чтобы включить спящий режим. На дисплее появится надпись SNOOZE (спящий).
В нормальном режиме нажмите два раза клавишу **Mode**, чтобы войти в настройки будильника.
Нажмите кнопку **Set** чтобы начать настройки.
Очередность настройки параметров: *часы, минуты, звук сигнала*.

<p>часы (1-12 или 0-23) минуты (0-59) год (с 2008 до 2099) месяц (1-12) день (1-31) При настройке часов или минут секунды автоматически обнуляются. После установки даты автоматически изменяется день недели.</p>	<p>Для изменения значения настроек служит клавиша Up/Down. Когда будильник зазвонит, нажмите любую клавишу чтобы прервать сигнал. Надпись SNOOZE (спящий) будет мигать и перестанет мигать после 4 звонков или после его выключения. Выключение спящего режима. Во время звучания сигнала нажмите кнопку Mode (индикатор SNOOZE перестанет мигать), а далее нажмите кнопку Up, чтобы закрыть функцию спящего режима.</p>	
РЕЖИМ ОТСЧЕТА ВРЕМЕНИ	ТЕРМОМЕТР	ЗВУК СИГНАЛА
<p>В нормальном режиме нажмите четыре раза клавишу Mode, чтобы войти в режим отсчета времени (TIMER). В режиме отсчета времени нажмите кнопку Set, чтобы начать настройку; очередные параметры будут появляться в следующей очередности: часы, минуты; для их настройки служит клавиша Up/Down. В режиме ОТСЧЕТА ВРЕМЕНИ, когда время подойдет к 0:00, включится сигнал, длящийся 1 минуту. Когда сигнал будет звонить, значение 0:00, выветленное на экране, будет мигать. Если в настройках не будет нажата ни одна кнопка в течение 1 минуты, произойдет автоматический возврат к отсчету времени.</p>	<p>На дисплее показана актуальная температура окружающей среды. В нормальном состоянии нажмите кнопку Set, чтобы переключить показывание температуры в градусах Цельсия или Фаренгейта.</p>	<p>В нормальном состоянии нажмите клавишу Down, чтобы включить / выключить музыку.</p>
ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ		ЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ
<p>Поставьте лампу на сухой, стабильной поверхности. Подключите вилку блока питания к выходу на блок питания (7). Подключите сетевую вилку блока питания к соответствующей розетке. Чтобы включить/выключить лампу, коротко прикоснитесь к выключателю лампы (5). Яркость свечения светодиода можно регулировать благодаря встроенной функции затемнителя. Прикосновение и придерживание кнопки в течение трех секунд вызывает регулировку яркости света: окончание прикосновения является подтверждением выбранной яркости. Ночная лампочка снабжена датчиком движения и датчиком сумрака, благодаря чему лампочка загорается после обнаружения движения при низком уровне яркости света. Когда лампа загорится, малая ночная лампочка автоматически погаснет.</p>	<p>Загрязнение следует удалять с помощью мягкой, деликатной, сухой ткани, при отключенном питании и после того, как устройство остынет. Не следует применять химические чистящие средства. Не закрывать изделие. Не прикасаться к источнику света во время работы лампы.</p>	